

TÀI KHOẢN QUỐC GIA VÀ NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC NATIONAL ACCOUNTS AND STATE BUDGET

Biểu
Table

- 31 Giá trị sản xuất theo giá hiện hành phân theo khu vực kinh tế
Gross output at current prices by economic sector
- 32 Giá trị sản xuất theo giá so sánh 2010 phân theo khu vực kinh tế
Gross output at constant 2010 prices by economic sector
- 33 Giá trị sản xuất theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế
Gross output at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity
- 34 Cơ cấu giá trị sản xuất theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế
Structure of gross output at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity
- 35 Giá trị sản xuất theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế
Gross output at constant 2010 prices by types of ownership and by kinds of economic activity
- 36 Chỉ số phát triển giá trị sản xuất theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Năm trước =100)
Index of gross output at constant 2010 prices by types of ownership and by kinds of economic activity (Previous year = 100)
- 37 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo khu vực kinh tế
Gross domestic product at current prices by economic sector
- 38 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo khu vực kinh tế
Gross domestic product at constant 2010 prices by economic sector
- 39 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế
Gross domestic product at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity
- 40 Cơ cấu tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế
Structure of gross domestic product at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity

- 41 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010
phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế
*Gross domestic product at constant 2010 prices
by types of ownership and by kinds of economic activity*
- 42 Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010
phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Năm trước =100)
*Index of gross domestic product at constant 2010 prices
by types of ownership and by kinds of economic activity (Previous year = 100)*
- 43 Tổng sản phẩm trên địa bàn bình quân đầu người
Gross domestic product per capita
- 44 Thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn
State budget revenue in local area
- 45 Cơ cấu thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn
Structure of state budget revenue in local area
- 46 Chi ngân sách địa phương
Local budget expenditures
- 47 Cơ cấu chi ngân sách địa phương
Structure of local budget expenditure



31 Giá trị sản xuất theo giá hiện hành phân theo khu vực kinh tế

Gross output at current prices by economic sector

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>			
		Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	Công nghiệp và xây dựng <i>Industry and construction</i>		Dịch vụ <i>Service</i>
			Tổng số <i>Total</i>	Trong đó: Công nghiệp <i>Of which: Industry</i>	
Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i>					
2006	6.060,6	2.289,1	1.891,7	1.231,8	1.879,8
2007	7.562,6	2.931,0	2.398,5	1.519,7	2.233,1
2008	10.646,4	4.328,0	3.511,9	2.217,5	2.806,5
2009	12.091,5	4.828,4	3.947,9	2.048,8	3.315,2
2010	15.544,6	6.046,1	5.307,0	2.622,3	4.191,5
2011	21.629,7	9.395,6	6.863,6	3.635,9	5.370,5
2012	26.181,7	10.899,4	8.398,8	4.234,9	6.883,5
Sơ bộ - <i>Prel. 2013</i>	29.951,1	11.811,2	9.909,7	4.913,1	8.230,2
Cơ cấu - <i>Structure (%)</i>					
2006	100,0	37,8	31,2	20,3	31,0
2007	100,0	38,8	31,7	20,1	29,5
2008	100,0	40,6	33,0	20,8	26,4
2009	100,0	39,9	32,7	16,9	27,4
2010	100,0	38,9	34,1	16,9	27,0
2011	100,0	43,4	31,7	16,8	24,9
2012	100,0	41,6	32,1	16,2	26,3
Sơ bộ - <i>Prel. 2013</i>	100,0	39,4	33,1	16,4	27,5

32 Giá trị sản xuất theo giá so sánh 2010 phân theo khu vực kinh tế

Gross output at constant 2010 prices by economic sector

	Tổng số		Chia ra - Of which		
	Tổng số <i>Total</i>	Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	Công nghiệp và xây dựng <i>Industry and construction</i>		Dịch vụ <i>Service</i>
			Tổng số <i>Total</i>	Trong đó: Công nghiệp <i>Of which: Industry</i>	
Tỷ đồng - Bill. dongs					
2012	20.329,8	8.278,8	6.868,8	3.488,5	5.182,1
Sơ bộ - Prel. 2013	22.375,5	8.636,8	8.045,5	3.930,0	5.693,1
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % Index (Previous year = 100) - %					
2012	113,3	107,2	120,0	115,8	115,0
Sơ bộ - Prel. 2013	110,0	104,3	117,1	112,6	109,8

33 Giá trị sản xuất theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế

*Gross output at current prices by types of ownership
and by kinds of economic activity*

Tỷ đồng - *Bill. dong*

	2009	2010	2011	2012	Sơ bộ <i>Prel.</i> 2013
TỔNG SỐ - TOTAL	12.091,5	15.544,6	21.629,7	26.181,7	29.951,1
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - <i>State</i>	1.721,1	2.058,2	2.857,7	3.822,5	3.791,9
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	10.202,9	13.155,3	18.045,9	21.547,5	25.005,5
Tập thể - <i>Collective</i>	1.084,2	1.214,9	1.640,2	1.314,4	2.203,0
Tư nhân - <i>Private</i>	2.758,6	3.522,8	4.499,8	2.560,5	6.520,0
Cá thể - <i>Household</i>	6.360,1	8.417,5	11.905,5	17.672,6	16.282,5
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	167,5	331,1	726,1	811,7	1.153,7
Phân theo ngành kinh tế <i>By kinds of economic activity</i>					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishery</i>	4.828,4	6.046,1	9.395,6	10.899,4	11.811,2
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	169,3	202,9	252,8	370,5	419,2
Công nghiệp chế biến - <i>Manufacturing</i>	1.523,8	1.983,0	2.818,2	3.168,3	3.707,8
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và hơi nước - <i>Electricity, gas and steam</i>	298,1	377,7	485,6	594,0	668,3
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	57,6	58,7	79,3	102,2	118,0
Xây dựng - <i>Construction</i>	1.899,1	2.684,7	3.227,7	4.163,8	4.996,6

Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycle</i>	698,8	924,1	1.267,7	1.586,6	1.837,2
Vận tải, kho bãi <i>Transportation and storage</i>	312,9	392,2	486,0	563,3	663,9
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	517,0	648,6	787,5	918,3	1.094,6
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	139,6	189,6	279,5	411,4	534,9



33 (Tiếp theo) **Giá trị sản xuất theo giá hiện hành**
phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế
 (Cont.) *Gross output at current prices*
by ownership and by kind of economic activity

Tỷ đồng - Bill. dong

	2009	2010	2011	2012	2013
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	278,1	308,4	361,4	456,9	537,6
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	380,7	434,5	550,9	666,3	789,6
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	44,7	92,5	111,0	155,6	183
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	49,0	58,7	35,8	53,5	63,7
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội, QLNN, ANQP; đảm bảo xã hội bắt buộc <i>Activities of Communist Party, socio - political organizations; public administration and defence; compulsory security</i>	257,4	317,0	390,5	583,3	665,3
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	350,3	478,8	607,9	839,0	963,2
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work activities</i>	145,8	171,9	217,5	284,4	442,3
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	56,5	78,4	169,5	207,3	246,6
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	82,2	94,2	102,1	153,6	176,6
Hoạt động làm thuê công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình - <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	2,2	2,6	3,1	4,0	4,6

34 Cơ cấu giá trị sản xuất theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế

*Structure of gross output at current prices
by types of ownership and by kinds of economic activity*

	2009	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - State	14,23	13,24	13,21	12,81	12,67
Ngoài Nhà nước - Non-State	84,38	84,63	83,43	83,39	83,56
Tập thể - Collective	8,97	7,82	7,58	7,44	7,36
Tư nhân - Private	22,81	22,66	20,81	21,71	21,79
Cá thể - Household	52,60	54,15	55,04	54,24	54,41
Đầu tư nước ngoài Foreign investment sector	1,39	2,13	3,36	3,80	3,77
Phân theo ngành kinh tế <i>By kinds of economic activity</i>					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản Agriculture, forestry and fishery	39,93	38,89	43,40	41,62	39,47
Khai khoáng - Mining and quarrying	1,40	1,31	1,16	1,41	1,40
Công nghiệp chế biến - Manufacturing	12,60	12,76	13,02	12,10	12,39
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và hơi nước - Electricity, gas and steam	2,46	2,43	2,24	2,26	2,23
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	0,48	0,38	0,36	0,38	0,39
Xây dựng - Construction	15,70	17,27	14,91	15,90	16,70
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycle	5,78	5,94	5,85	6,05	6,14
Vận tải, kho bãi Transportation and storage	2,59	2,52	2,24	2,15	2,22
Dịch vụ lưu trú và ăn uống Accommodation and food service activities	4,28	4,17	3,63	3,50	3,66

34 (Tiếp theo) **Cơ cấu giá trị sản xuất theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế**
 (Cont.) *Structure of gross output at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity*

	2009	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	1,15	1,22	1,29	1,57	1,79
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	2,30	1,98	1,66	1,74	1,80
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	3,15	2,79	2,54	2,54	2,64
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	0,37	0,60	0,51	0,59	0,61
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	0,40	0,38	0,16	0,20	0,21
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội, QLNN, ANQP; đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Activities of Communist Party, socio - political organizations; public administration and defence; compulsory security</i>	2,13	2,04	1,80	2,22	2,22
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	2,90	3,08	2,80	3,20	3,21
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work activities</i>	1,21	1,11	1,00	1,08	1,47
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	0,47	0,50	0,78	0,79	0,82
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	0,68	0,61	0,54	0,58	0,59
Hoạt động làm thuê công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	0,02	0,02	0,01	0,01	0,02

35 Giá trị sản xuất theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế

*Gross output at constant 2010 prices by types of ownership
and by kinds of economic activity*

Tỷ đồng - Bill. dong

	2012	Sơ bộ Prel. 2013
TỔNG SỐ - TOTAL	20.329,8	22.375,5
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>		
Nhà nước - State	2.600,1	2.861,7
Ngoài Nhà nước - Non-State	17.123,9	18.847,0
Tập thể - Collective	1.498,2	1.648,9
Tư nhân - Private	4.371,9	4.912,2
Cá thể - Household	11.253,8	12.285,8
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	605,8	666,8
Phân theo ngành kinh tế <i>By kinds of economic activity</i>		
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishery</i>	8.278,9	8.636,8
Khai khoáng - Mining and quarrying	304,0	332,7
Công nghiệp chế biến - Manufacturing	2.626,4	3.016,6
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và hơi nước - Electricity, gas and steam	465,1	480,7
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	93,0	100,1
Xây dựng - Construction	3.380,3	4.115,5
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycle</i>	1.227,0	1.300,8
Vận tải, kho bãi <i>Transportation and storage</i>	427,6	469,3
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	681,0	776,4

35 (Tiếp theo) **Giá trị sản xuất theo giá so sánh 2010**
phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế
(Cont.) Gross output at constant 2010 prices
by types of ownership and by kinds of economic activity

	Tỷ đồng - Bill. dong	
	2012	Sơ bộ Prel. 2013
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	439,7	572,2
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	339,0	363,2
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	499,0	589,1
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	115,4	123,6
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	40,2	43,6
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội, QLNN, ANQP; đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Activities of Communist Party, socio - political organizations; public administration and defence; compulsory security</i>	432,6	449,6
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	487,9	513,2
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work activities</i>	170,7	124,5
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	193,0	224,7
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	126,0	139,7
Hoạt động làm thuê công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	3,0	3,1

36 Chỉ số phát triển giá trị sản xuất theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100)

*Index of gross output at constant 2010 prices
by types of ownership and by kinds of economic activity
(Previous year = 100)*

	2012	Sơ bộ Prel. 2013
TỔNG SỐ - TOTAL	113,3	110,0
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>		
Nhà nước - <i>State</i>	116,0	110,0
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	114,5	110,0
Tập thể - <i>Collective</i>	112,7	110,0
Tư nhân - <i>Private</i>	106,6	112,3
Cá thể - <i>Household</i>	118,1	109,1
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	167,8	110,0
Phân theo ngành kinh tế <i>By kinds of economic activity</i>		
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishery</i>	107,3	104,3
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	139,2	109,4
Công nghiệp chế biến - <i>Manufacturing</i>	112,4	114,8
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và hơi nước <i>Electricity, gas and steam</i>	118,8	103,3
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	145,4	107,7
Xây dựng - <i>Construction</i>	124,7	121,7
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycle</i>	112,9	106,0
Vận tải, kho bãi <i>Transportation and storage</i>	108,1	109,7
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	107,7	114,0

36 (Tiếp theo) **Chỉ số phát triển giá trị sản xuất theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100)**
(Cont.) Index of gross output at constant 2010 prices by types of ownership and by kinds of economic activity (Previous year = 100)

	2012	Sơ bộ Prel. 2013
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	164,8	130,1
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	111,0	107,2
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	124,6	118,0
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	101,5	107,1
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	132,9	108,3
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội, QLNN, ANQP; đảm bảo xã hội bắt buộc <i>Activities of Communist Party, socio - political organizations; public administration and defence; compulsory security</i>	132,2	103,9
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	99,1	105,1
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work activities</i>	79,7	72,9
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	190,7	116,4
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	91,4	110,8
Hoạt động làm thuê công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	112,4	104,7

37 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo khu vực kinh tế

Gross domestic product at current prices by economic sector

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>				
		Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	Công nghiệp và xây dựng <i>Industry and construction</i>		Dịch vụ <i>Service</i>	Thuế nhập khẩu <i>Import tax</i>
			Tổng số <i>Total</i>	Trong đó: Công nghiệp <i>Of which: Industry</i>		
Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i>						
2006	3.124,3	1.369,1	594,2	416,1	1.161,0	
2007	3.832,0	1.709,1	748,7	518,3	1.374,2	
2008	5.091,5	2.329,3	1.062,0	734,9	1.700,2	
2009	5.845,3	2.611,5	1.255,9	718,3	1.977,9	
2010	7.167,5	2.962,3	1.593,0	850,0	2.612,2	
2011	9.906,7	4.471,1	2.022,4	1.167,1	3.413,2	
2012	12.175,5	5.319,0	2.500,4	1.348,0	4.356,0	
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2013	13.893,9	5.730,5	2.977,8	1.595,0	5.185,6	
Cơ cấu - <i>Structure (%)</i>						
2006	100,0	43,82	19,02	13,32	37,16	
2007	100,0	44,60	19,54	13,53	35,86	
2008	100,0	45,75	20,86	14,43	33,39	
2009	100,0	44,68	21,48	12,29	33,84	
2010	100,0	41,33	22,22	11,86	36,45	
2011	100,0	45,13	20,41	11,78	34,45	
2012	100,0	43,68	20,53	11,07	35,77	
Sơ bộ - <i>Prel.</i> 2013	100,0	41,25	21,43	11,48	37,32	

38 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo khu vực kinh tế

*Gross domestic product at constant 2010 prices
by economic sector*

	Tổng số <i>Total</i>	Chia ra - <i>Of which</i>				
		Nông, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	Công nghiệp và xây dựng <i>Industry and construction</i>		Dịch vụ <i>Service</i>	Thuế nhập khẩu <i>Import tax</i>
			Tổng số <i>Total</i>	Trong đó: Công nghiệp <i>Of which: Industry</i>		
Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i>						
2012	9.381,9	4.054,0	2.080,0	1.144,5	3.247,9	
Sơ bộ - <i>Prel. 2013</i>	10.180,0	4.191,0	2.415,7	1.276,7	3.573,2	
Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>						
2012	114,5	107,2	127,7	118,0	117,0	
Sơ bộ - <i>Prel. 2013</i>	108,5	103,4	116,1	111,5	110,0	

39 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế

*Gross domestic product at current prices
by types of ownership and by kinds of economic activity*

Tỷ đồng - *Bill. dong*s

	2009	2010	2011	2012	Sơ bộ <i>Prel. 2013</i>
TỔNG SỐ - TOTAL	5.845,3	7.167,5	9.906,7	12.175,5	13.893,9
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - <i>State</i>	925,7	1.223,2	1.696,1	2.003,2	2.285,9
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	4.853,4	5.823,2	7.861,7	9.754,0	11.130,6
Tập thể - <i>Collective</i>	580,4	599,2	780,3	820,3	1.187,2
Tư nhân - <i>Private</i>	976,3	1.246,1	1.695,5	1.898,4	2.561,8
Cá thể - <i>Household</i>	3.296,7	3.977,9	5.385,9	7.035,3	7.381,6
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	66,2	121,1	348,9	418,3	477,3
Thuế nhập khẩu - <i>Import tax</i>					
Phân theo ngành kinh tế <i>By kinds of economic activity</i>					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishery</i>	2.611,5	2.962,3	4.471,0	5.319,0	5.730,5
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	118,1	138,7	172,7	248,2	286,4
Công nghiệp chế biến - <i>Manufacturing</i>	516,1	601,0	836,1	908,3	1.100,0
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và hơi nước - <i>Electricity, gas and steam</i>	65,3	100,1	136,1	162,3	174,0
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	18,8	10,2	22,2	29,2	34,6
Xây dựng - <i>Construction</i>	537,6	743,0	855,3	1.152,3	1.382,8
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycle</i>	452,8	603,6	828,0	1.039,2	1.199,9
Vận tải, kho bãi <i>Transportation and storage</i>	135,4	165,0	213,0	238,7	282,9

39 (Tiếp theo) **Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế**
(Cont.) Gross domestic product at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity

Tỷ đồng - *Bill. dong*

	2009	2010	2011	2012	Sơ bộ <i>Prel. 2013</i>
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	166,3	209,7	254,6	297,0	353,9
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	90,8	120,7	187,1	274,7	357,1
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	193,3	206,1	312,9	389,0	457,6
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	327,4	386,5	459,4	555,6	658,4
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	30,6	55,1	66,1	92,6	108,9
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	30,8	17,6	21,9	31,7	37,7
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội, QLNN, ANQP; đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Activities of Communist Party, socio - political organizations; public administration and defence; compulsory security</i>	149,4	198,8	243,4	347,2	396,3
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	224,8	395,3	514,6	692,7	795,3
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work activities</i>	85,1	107,9	136,5	178,5	277,6
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	32,4	78,1	91,3	112	133,2
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	56,9	65,2	81,2	106,2	122,2
Hoạt động làm thuê công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	1,9	2,6	3,2	1,0	4,6

40 Cơ cấu tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế

*Structure of gross domestic product at current prices
by types of ownership and by kinds of economic activity*

	2009	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
TỔNG SỐ - TOTAL	100,00	100,00	100,00	100,00	100,00
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>					
Nhà nước - <i>State</i>	15,84	17,07	17,12	18,20	16,45
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	83,03	81,24	79,36	78,00	80,11
Tập thể - <i>Collective</i>	9,93	8,36	7,90	7,45	8,54
Tư nhân - <i>Private</i>	16,70	17,38	17,11	17,25	18,44
Cá thể - <i>Household</i>	56,40	55,50	54,36	53,3	53,13
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	1,13	1,69	3,52	3,80	3,44
Thuế nhập khẩu - <i>Import tax</i>					
Phân theo ngành kinh tế <i>By kinds of economic activity</i>					
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishery</i>	44,68	41,33	45,13	43,68	41,24
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	2,02	1,93	1,74	2,03	2,06
Công nghiệp chế biến - <i>Manufacturing</i>	8,48	8,38	8,44	7,46	7,92
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và hơi nước - <i>Electricity, gas and steam</i>	1,28	1,40	1,37	1,33	1,25
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	0,51	0,14	0,23	0,24	0,25
Xây dựng - <i>Construction</i>	9,20	10,37	8,63	9,46	9,95
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycle</i>	7,81	8,42	8,36	8,51	8,64
Vận tải, kho bãi <i>Transportation and storage</i>	2,34	2,30	2,15	1,96	2,04

40 (Tiếp theo) Cơ cấu tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá hiện hành phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế

(Cont.) Structure of gross domestic product at current prices by types of ownership and by kinds of economic activity

	2009	2010	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	2,84	2,93	2,57	2,43	2,55
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	1,63	1,68	1,89	2,25	2,57
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	2,87	2,88	3,16	3,19	3,29
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	5,60	5,39	4,64	4,56	4,74
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	0,97	0,63	0,67	0,76	0,78
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	0,16	0,14	0,22	0,26	0,27
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội, QLNN, ANQP; đảm bảo xã hội bắt buộc - <i>Activities of Communist Party, socio - political organizations; public administration and defence; compulsory security</i>	2,31	2,77	2,46	2,85	2,85
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	3,85	5,52	5,19	5,68	5,72
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work activities</i>	1,46	1,51	1,37	1,46	2,00
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	0,84	1,09	0,92	0,92	0,96
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	1,11	0,91	0,82	0,87	0,88
Hoạt động làm thuê công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	0,032	0,036	0,03	0,008	0,033

41 Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế

*Gross domestic product at constant 2010 prices
by types of ownership and by kinds of economic activity*

Tỷ đồng - Bill. dong

	2012	Sơ bộ Prel. 2013
TỔNG SỐ - TOTAL	9.381,9	10.180,0
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>		
Nhà nước - <i>State</i>	1.520,7	1.674,3
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	7.586,6	8.205,7
Tập thể - <i>Collective</i>	659,6	751,5
Tư nhân - <i>Private</i>	1.833,1	1.967,6
Cá thể - <i>Household</i>	5.093,9	5.486,6
Đầu tư nước ngoài <i>Foreign investment sector</i>	274,6	300,0
Thuế nhập khẩu - <i>Import tax</i>		
Phân theo ngành kinh tế <i>By kinds of economic activity</i>		
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishery</i>	4.054,0	4.191,0
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	207,7	227,3
Công nghiệp chế biến - <i>Manufacturing</i>	779,2	895,0
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và hơi nước <i>Electricity, gas and steam</i>	130,4	125,2
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải - <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	27,3	29,4
Xây dựng - <i>Construction</i>	935,5	1.139,0
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác - <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycle</i>	801,4	849,6
Vận tải, kho bãi <i>Transportation and storage</i>	173,8	200,0

41 (Tiếp theo) **Tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010**
phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế
(Cont.) Gross domestic product at constant 2010 prices
by types of ownership and by kinds of economic activity

Tỷ đồng - Bill. dong

	2012	Sơ bộ Prel. 2013
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	220,2	251,0
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	293,6	382,1
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	288,5	309,2
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	416,1	491,2
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	68,7	73,6
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	23,8	25,8
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội, QLNN, ANQP; đảm bảo xã hội bắt buộc <i>Activities of Communist Party, socio - political organizations; public administration and defence; compulsory security</i>	257,5	267,8
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	402,9	423,7
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work activities</i>	107,1	78,1
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	104,2	121,4
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	87,2	96,6
Hoạt động làm thuê công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	3,0	3,1

**42 Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trên địa bàn
theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế
và phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100)**
*Index of gross domestic product at constant 2010 prices
by types of ownership and by kinds of economic activity
(Previous year = 100)*

	2012	Sơ bộ Prel. 2013
TỔNG SỐ - TOTAL	114,7	108,5
Phân theo loại hình kinh tế <i>By types of ownership</i>		
Nhà nước - <i>State</i>	108,6	110,1
Ngoài Nhà nước - <i>Non-State</i>	116,5	108,2
Tập thể - <i>Collective</i>	98,8	113,9
Tư nhân - <i>Private</i>	139,0	107,3
Cá thể - <i>Household</i>	112,6	107,7
Đầu tư nước ngoài - <i>Foreign investment sector</i>	102,0	109,2
Thuế nhập khẩu - <i>Import tax</i>		
Phân theo ngành kinh tế <i>By kinds of economic activity</i>		
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản <i>Agriculture, forestry and fishery</i>	107,4	103,4
Khai khoáng - <i>Mining and quarrying</i>	139,2	109,4
Công nghiệp chế biến - <i>Manufacturing</i>	112,4	114,9
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt và hơi nước <i>Electricity, gas and steam</i>	118,8	96,0
Cung cấp nước; hoạt động quản lý và xử lý rác thải, nước thải <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	152,1	107,7
Xây dựng - <i>Construction</i>	142,1	121,8
Bán buôn và bán lẻ; sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycle</i>	112,9	106,0
Vận tải, kho bãi - <i>Transportation and storage</i>	104,5	115,1

42 (Tiếp theo) **Chỉ số phát triển tổng sản phẩm trên địa bàn theo giá so sánh 2010 phân theo loại hình kinh tế và phân theo ngành kinh tế (Năm trước = 100)**
(Cont.) Index of gross domestic product at constant 2010 prices by types of ownership and by kinds of economic activity (Previous year =100)

	2012	Sơ bộ Prel. 2013
Dịch vụ lưu trú và ăn uống <i>Accommodation and food service activities</i>	107,8	114,0
Thông tin và truyền thông <i>Information and communication</i>	181,5	130,1
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm <i>Financial, banking and insurance activities</i>	111,0	107,2
Hoạt động kinh doanh bất động sản <i>Real estate activities</i>	131,8	118,0
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ <i>Professional, scientific and technical activities</i>	101,5	107,1
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ <i>Administrative and support service activities</i>	143,4	108,3
Hoạt động của Đảng Cộng sản, tổ chức chính trị - xã hội, QLNN, ANQP; đảm bảo xã hội bắt buộc <i>Activities of Communist Party, socio - political organizations; public administration and defence; compulsory security</i>	149,0	104,0
Giáo dục và đào tạo <i>Education and training</i>	96,7	105,2
Y tế và hoạt động cứu trợ xã hội <i>Health and social work activities</i>	79,8	72,9
Nghệ thuật, vui chơi và giải trí <i>Arts, entertainment and recreation</i>	192,3	116,5
Hoạt động dịch vụ khác <i>Other service activities</i>	91,5	110,9
Hoạt động làm thuê công việc trong các hộ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình <i>Activities of households as employers; undifferentiated goods and services producing activities of households for own use</i>	114,2	104,7

43 Tổng sản phẩm trên địa bàn bình quân đầu người

Gross domestic product per capita

	Tiền Việt Nam, theo giá hiện hành <i>Vietnam currency, at current prices</i>	Ngoại tệ, theo tỷ giá hối đoái bình quân <i>Foreign currency, at average exchange rate</i>
	Nghìn đồng/người <i>Thous. dongs/person</i>	USD/người <i>USD/person</i>
2007	6.894	429
2008	9.080	548
2009	10.331	569
2010	12.614	645
2011	17.896	853
2012	21.949	1.050
Sơ bộ - Prel. 2013	23.654	1.126
	Chỉ số phát triển (Năm trước = 100) - % <i>Index (Previous year = 100) - %</i>	
2007	121,7	121,0
2008	131,7	127,8
2009	113,8	104,0
2010	122,1	113,3
2011	141,8	132,2
2012	122,6	123,0
Sơ bộ - Prel. 2013	107,7	107,2

44 Thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn

State budget revenue in local area

Tỷ đồng - Bill. dong\$

	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
TỔNG THU - TOTAL REVENUE	2.040,2	2.357,0	2.624,8
Thu cân đối ngân sách Nhà nước Balance of state budget revenue	1.897,7	2.222,9	2.572,8
Thu nội địa - Domestic revenue	797,9	849,2	1.071,4
Thu từ doanh nghiệp và cá nhân sản xuất kinh doanh hàng hóa, dịch vụ - Revenue from business enterprises and individuals	430,4	576,9	637,1
Thuế sử dụng đất nông nghiệp Agricultural land use tax	0,3	0,3	0,2
Thuế thu nhập cá nhân Personal income tax	54,9	63,3	73,4
Lệ phí trước bạ - Registration fee	35,0	37,8	40,2
Thu phí xăng dầu - Fuel charge	55,6		
Thu phí, lệ phí - Charge, fee	22,1	18,0	61,0
Các khoản thu về nhà, đất - Land revenue	157,1	57,8	78,1
Thu khác - Other revenue	42,5	95,1	181,4
Thu về dầu thô - Revenue from crude oil			
Trong đó - Of which			
Thuế tài nguyên - Natural resource tax			
Thuế thu nhập doanh nghiệp Business income tax			
Thu hải quan - Customs revenue	256,9	322,1	411,4
Trong đó - Of which			
Thuế xuất khẩu - Export tax			
Thuế nhập khẩu - Import tax	122,1	119,9	
Thuế tiêu thụ đặc biệt hàng nhập khẩu Excise tax on imports	134,8	61,0	
Thuế giá trị gia tăng hàng nhập khẩu VAT on imports		141,2	
Thuế viện trợ (không kể viện trợ cho vay lại) Aid revenue (Excluding aids for lending)	0,1		

44 (Tiếp theo) Thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn (Cont.) State budget revenue in local area

	Tỷ đồng - Bill. dong\$		
	2010	2011	Sơ bộ Prel. 2013
Thu từ quỹ dự trữ tài chính <i>Income from financial reserves</i>			
Thu kết dư ngân sách năm trước <i>Revenue from budget balance of previous year</i>	224,4	202,2	290,2
Thu chuyển nguồn <i>Income from resource transference</i>	501,4	741,4	479,8
Thu huy động đầu tư theo qui định Khoản 3 Điều 8 Luật NSNN <i>Income from mobilized investment in accordance with Clause 3, Article 8 of State Budget Law</i>	117,0	108,0	320,0
Các khoản thu để lại đơn vị chi quản lý qua NSNN <i>Revenue managed by units through the state budget</i>	142,5	134,1	52,0
Trong đó - <i>Of which</i>			
Thuế giá trị gia tăng từ hoạt động xổ số <i>VAT on lottery activities</i>	15,6		19,5
Thuế thu nhập doanh nghiệp từ HĐ xổ số <i>Business income tax on lottery activities</i>	3,8		6,1
Thuế tiêu thụ đặc biệt từ hoạt động xổ số <i>Excise tax on lottery activities</i>	21,2	53,5	26,4

45 Cơ cấu thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn

Structure of state budget revenue in local area

	2011	2012	%, Sơ bộ Prel. 2013
TỔNG THU - TOTAL REVENUE	100,0	100,0	100,0
Thu cân đối ngân sách Nhà nước Balance of State budget revenue	93,02	94,31	98,02
Thu nội địa - <i>Domestic revenue</i>	39,11	36,03	40,82
Thu từ doanh nghiệp và cá nhân sản xuất kinh doanh hàng hóa, dịch vụ - <i>Revenue from business enterprises and individuals</i>	21,10	24,48	24,27
Thuế sử dụng đất nông nghiệp <i>Agricultural land use tax</i>	0,01	0,01	0,01
Thuế thu nhập cá nhân <i>Personal income tax</i>	2,69	2,69	2,80
Lệ phí trước bạ - <i>Registration fee</i>	1,72	1,60	1,53
Thu phí xăng dầu - <i>Fuel charge</i>	2,73		
Thu phí, lệ phí - <i>Charge, fee</i>	1,08	0,76	2,32
Các khoản thu về nhà, đất - <i>Land revenue</i>	7,70	2,45	2,98
Thu khác - <i>Other revenue</i>	2,08	4,04	6,91
Thu về dầu thô - <i>Revenue from crude oil</i>			
Trong đó - <i>Of which</i>			
Thuế tài nguyên - <i>Natural resource tax</i>			
Thuế thu nhập doanh nghiệp <i>Business income tax</i>			
Thu hải quan - <i>Customs revenue</i>	12,59	13,67	15,67
Trong đó - <i>Of which</i>			
Thuế xuất khẩu - <i>Export tax</i>			
Thuế nhập khẩu - <i>Import tax</i>	5,98	5,09	
Thuế tiêu thụ đặc biệt hàng nhập khẩu <i>Excise tax on imports</i>	6,61	2,59	
Thuế giá trị gia tăng hàng nhập khẩu <i>VAT on imports</i>		5,99	
Thuế viện trợ (không kể viện trợ cho vay lại) <i>Aid revenue (Excluding aids for lending)</i>			

45 (Tiếp theo) Cơ cấu thu ngân sách Nhà nước trên địa bàn (Cont.) Structure of state budget revenue in local area

	2011	2012	% Sơ bộ Prel. 2013
Thu từ quỹ dự trữ tài chính <i>Income from financial reserves</i>			
Thu kết dư ngân sách năm trước <i>Revenue from budget balance of previous year</i>	11,00	8,58	11,06
Thu chuyển nguồn <i>Income from resource transference</i>	24,58	31,45	18,28
Thu huy động đầu tư theo qui định Khoản 3 Điều 8 Luật NSNN <i>Income from mobilized investment in accordance with Clause 3, Article 8 of State Budget Law</i>	5,74	4,58	12,19
Các khoản thu để lại đơn vị chi quản lý qua NSNN <i>Revenue managed by units through the state budget</i>	6,98	5,69	1,98
Trong đó - <i>Of which</i>			
Thuế giá trị gia tăng từ hoạt động xổ số <i>VAT on lottery activities</i>	0,76		0,74
Thuế thu nhập doanh nghiệp từ HĐ xổ số <i>Business income tax on lottery activities</i>	0,19		0,23
Thuế tiêu thụ đặc biệt từ hoạt động xổ số <i>Excise tax on lottery activities</i>	1,04	2,27	1,01

46 Chi ngân sách địa phương

Local budget expenditure

	Tỷ đồng - <i>Bill. dong</i>		
	2011	2012	Sơ bộ <i>Prel. 2013</i>
TỔNG CHI - TOTAL EXPENDITURE	4.905,4	5.476,1	4.960,1
1. Chi cân đối ngân sách <i>Balance of budget expenditure</i>	3.773,3	4.095,6	3.450,8
Chi đầu tư phát triển <i>Expenditure on development investment</i>	1.402,5	1.408,4	1.036,4
Trong đó: Chi đầu tư XDCB <i>Of which: Capital expenditure</i>	1.402,5	1.408,4	1.036,4
Chi trả nợ gốc, lãi huy động đầu tư Khoản 3 Điều 8 Luật NSNN - Payment for principal and interest of mobilized investment in accordance with Clause 3, Article 8 of the State Budget Law	114,1	86,5	1,7
Chi thường xuyên <i>Frequent expenditure</i>	1.514,2	2.129,5	2.398,1
Chi quốc phòng - <i>Spending on defence</i>	28,3	38,3	42,7
Chi an ninh - <i>Spending on securities</i>	8,1	13,3	26,1
Chi sự nghiệp giáo dục, đào tạo và dạy nghề <i>Spending on education, training and vocational training</i>	591,1	842,1	937,3
Chi sự nghiệp y tế, dân số và kế hoạch hóa gia đình <i>Spending on health, population and family planning</i>	152,9	218,2	247,0
Chi sự nghiệp khoa học, công nghệ <i>Spending on science and technology</i>	7,1	12,2	15,1
Chi sự nghiệp bảo vệ môi trường <i>Spending on environment protection</i>	38,1	46,8	53,0
Chi sự nghiệp văn hóa thông tin <i>Spending on culture and information</i>	18,9	25,4	30,7
Chi sự nghiệp phát thanh, truyền hình, thông tấn <i>Spending on broadcasting, television and mass media</i>	8,8	15,8	11,2
Chi sự nghiệp thể dục thể thao <i>Spending on physical training and sports</i>	5,8	8,9	9,9
Chi sự nghiệp đảm bảo xã hội <i>Spending on social security</i>	140,1	203,4	219,2

46 (Tiếp theo) Chi ngân sách địa phương (Cont.) Local budget expenditure

	Tỷ đồng - Bill. dong\$		
	2011	2012	Sơ bộ Prel. 2013
Chi sự nghiệp kinh tế <i>Spending on economic activities</i>	176,0	205,1	231,3
Chi quản lý hành chính, Đảng, đoàn thể <i>Spending on administrative management, party, unions</i>	324,6	489,4	556,0
Chi trợ giá mặt hàng chính sách <i>Subsidy for policy commodities</i>	2,1	0,5	-
Chi khác ngân sách <i>Other expenditure out of budget</i>	11,8	9,8	18,2
Chi bổ sung quỹ dự trữ tài chính <i>Additional expenditure for financial resource</i>	1,0	1,0	2,6
Chi chuyển nguồn <i>Expenditure for resource transference</i>	741,4	470,1	11,9
Chi viện trợ - Expenditure for aid			-
2. Chi từ nguồn thu để lại đơn vị chi quản lý qua NSNN <i>Expenditure from revenue managed by disbursement units through the state budget</i>	132,5	107,5	-
3. Chi bổ sung cho ngân sách cấp dưới <i>Additional expenditure for subordinate budgets</i>	999,6	1.270,8	1.507,0
4. Chi nộp ngân sách cấp trên <i>Expenditure for superior budget remittance</i>	-	2,1	2,2

47 Cơ cấu chi ngân sách địa phương

Structure of local budget expenditure

	2011	2012	Ước bộ Prel. 2013
TỔNG CHI - TOTAL EXPENDITURE	100,0	100,0	100,0
1. Chi cân đối ngân sách <i>Balance of budget expenditure</i>	76,92	71,13	69,6
Chi đầu tư phát triển <i>Expenditure on development investment</i>	28,59	24,58	20,9
Trong đó: Chi đầu tư XDCB <i>Of which: Capital expenditure</i>	28,59	24,58	20,9
Chi trả nợ gốc, lãi huy động đầu tư Khoản 3 Điều 8 Luật NSNN - Payment for principal and interest of mobilized investment in accordance with Clause 3, Article 8 of the State Budget Law	2,33	1,75	0,03
Chi thường xuyên <i>Frequent expenditure</i>	30,87	44,74	48,3
Chi quốc phòng - <i>Spending on defence</i>	0,16	0,75	0,9
Chi an ninh - <i>Spending on securities</i>	0,58	0,49	0,5
Chi sự nghiệp giáo dục, đào tạo và dạy nghề <i>Spending on education, training and vocational training</i>	12,05	17,62	18,9
Chi sự nghiệp y tế, dân số và kế hoạch hóa gia đình <i>Spending on health, population and family planning</i>	3,12	4,38	5,0
Chi sự nghiệp khoa học, công nghệ <i>Spending on science and technology</i>	0,15	0,37	0,3
Chi sự nghiệp bảo vệ môi trường <i>Spending on environment protection</i>	0,78	0,97	1,1
Chi sự nghiệp văn hóa thông tin <i>Spending on culture and information</i>	0,38	0,59	0,6
Chi sự nghiệp phát thanh, truyền hình, thông tấn <i>Spending on broadcasting, television and mass media</i>	0,18	0,33	0,2
Chi sự nghiệp thể dục thể thao <i>Spending on physical training and sports</i>	0,12	0,18	0,2

Chi sự nghiệp đảm bảo xã hội
Spending on social security 2,86 3,31 4,4

47 (Tiếp theo) **Cơ cấu chi ngân sách địa phương**
 (Cont.) *Structure of local budget expenditure*

	2011	2012	% Sơ bộ Prel. 2013
Chi sự nghiệp kinh tế <i>Spending on economic activities</i>	3,59	3,96	4,7
Chi quản lý hành chính, Đảng, đoàn thể <i>Spending on administrative management, party, unions</i>	6,62	11,36	11,2
Chi trợ giá mặt hàng chính sách <i>Subsidy for policy commodities</i>	0,04	0,01	
Chi khác ngân sách <i>Other expenditure out of budget</i>	0,24	0,42	0,4
Chi bổ sung quỹ dự trữ tài chính <i>Additional expenditure for financial resource</i>	0,02	0,00	0,1
Chi chuyển nguồn <i>Expenditure for resource transference</i>	15,11	0,02	0,2
Chi viện trợ - <i>Expenditure for aid</i>		0,04	
2. Chi từ nguồn thu để lại đơn vị chi quản lý qua NSNN <i>Expenditure from revenue managed by disbursement units through the state budget</i>	2,70	2,60	
3. Chi bổ sung cho ngân sách cấp dưới <i>Additional expenditure for subordinate budgets</i>	20,38	26,26	30,4
4. Chi nộp ngân sách cấp trên <i>Expenditure for superior budget remittance</i>		0,01	0,04